Gebrauchs- und Montageanleitung

Instructions for installation and use Instructions de montage et d'emploi Gebruiks- en montageaanwijzing Istruzioni per l'installazione e l'uso Istrucciones para el montaje y el uso

Wichtig: Unbedingt lesen und aufbewaren!

Important: Read these instructions carefully and then store them in a safe place Important: Lire attentivement et ranger soigneusement ce mode d'emploi

Belangrijk: Beslist lezen en bewaren

Importante: È necessario leggere attentamente queste istruzioni e conservarle con cura

Importante: Leerlas imprescindiblemente y guardarlas

Flächenbündige Unterbaukühlgeräte

Flushline built-under refrigerator Réfrigérateur à sous-encastrer Onderbouwkoelkast Frigorifero sottotavolo Frigorifico empotrable

Modell: UKE 145-3











p.: 11 - 16

17 - 23

24 - 30

31 - 37

38 - 45

Küppersbusch Vertriebsgesellschaft mbH

Postfach 10 01 32 45801 Gelsenkirchen Hausanschrift:

Küppersbuschstr. 16 45883 Gelsenkirchen Telefon: (02 09) 4 01 -0

Teletex: 20 931 810

Telefax: (02 09) 4 01 -3 03



ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNII

SOMMAIRE



21

Avertissement et conseils	
importants	17

A l'attention de l'utilisateur

Déscription de l'appareil	19
Utilisation	19
Nettoyage	19
Fonctionnement - Réglage de la température	19
Réfrigération des aliments	19
Glissières amovibles	20
Positionnement des balconnets	
de la contra-porte	20
Fabrication de cubes de glace	20
Dégivrage	20

A l'attention de l'installate

Caracteristique Techniques

our around and rooming arou	
Installation	22
Emplacement	22
Branchement électrique	22
Sous-encastrement de l'appareil	22
Réversibilité et habillage de la porte	23
Réversibilité de la porte	23
Habillage de la porte	23

Anomalies de

Eclairage interne

Nettoyage périodique Périodes d'arrêt prolongé

Entretien

fonctionnement 21

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

21 21

21

21

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez- vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Sécurité

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.

- L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.
- Evitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.
- Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.
- Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.
- Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple).

Service/Réparation

- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devrait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages.
 Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

Utilisation

- Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement. N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur.
- N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil. De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.
- Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.
- N'utilisez jamais des objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.

■ En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

Installation

- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui- ci ne repose pas sur le câble d'alimentation. Important: en cas de dommage au câble d'alimentation, il faudra le remplacer avec un câble spécial ou un ensemble disponibles chez le fabricant ou le service technique après-vente.
- Pendant le fonctionnement normal, le condenseur et le compresseur à l'arrière de l'appareil s'échauffent sensiblement. Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans le paragraphe correspondant.
 - Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.
- A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.

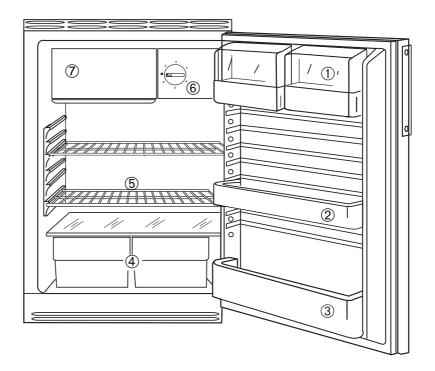
Protection de l'environnement

- Cet appareil ne contient pas, dans son circuit réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocifs à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal.
- Les matériaux utilisés dans cet appareil identifiés par le symbole ♦ sont recyclables.

i DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- (1) Balconnets beurre
- (2) Balconnets
- (3) Portebouteilles
- (4) Bac à légumes
- (5) Clayettes
- (6) Thermostat
- (7) Compartment congélateur



i UTILISATION

Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».



N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique, qui risquent d'endommager les finitions.

Fonctionnement - Réglage de la température

Tourner le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position désirée (audelà de la position «O»); la position intermédiaire est généralement la plus indiquée.

La température est réglée automatiquement et peut être augmentée (moins froid) en tournant le bouton vers les numéros plus bas ou bien diminuée (plus froid) en tournant le bouton vers les numéros plus élevés.

La position correcte doit être choisie en tenant compte du fait que la température interne dépend des facteurs suivants:

- température ambiante
- fréquence d'ouverture des portes

- quantité d'aliments conservés
- emplacement de l'appareil.

L' arrêt du fonctionnement s'obtient en mettant la flèche du bouton sur le symbole «O».

Réfrigération des aliments

Le compartiment réfrigérateur convient pour le refroidissement des aliments et des boissons.

Pour obtenir les meilleurs résultats, il est indispensable de suivre les indications suivantes:

ne jamais introduire d'aliments ou liquides chauds ou tièdes dans le réfrigérateur; couvrir ou envelopper tous les aliments (surtout les aliments épicés ou à forte odeur); ne pas couvrir les clayettes avec du papier, du carton ou des feuilles de plastique qui empêcheraient à l'air de circuler librement à travers les grilles.

Nous préconisons aussi ce qui suit:

les aliments cuits, plats froids, gélatines, etc: doivent être bien couverts et peuvent être placés sur n'importe quelle clayette dans le réfrigérateur;

les fruits et légumes: doivent être lavés avant de les placer dans le bac prévu au bas du réfrigérateur;

le beurre et le fromage: doivent être placés dans des récipients appropriés ou enveloppés dans du papier aluminium ou avec une pellicule de polyéthylène pour éviter qu'ils ne se dessèchent;

le lait en bouteilles: bien fermer les bouteilles et les placer dans la contre-porte;

la viande crue (boeuf, porc, agneau, volaille): doit être emballée dans des sacs en plastique et placée dans le bac à viande spécial ou sur la clayette supérieure, juste en-dessous de l'évaporateur.

Les bananes, les pommes de terre, les oignons et l'ail, sauf si en confections, ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur.

Glissières amovibles

Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve permettent de positionner les clayettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.



Il est possible de changer de place les balconnets. A cet effet procéder comme suit:

- **1.** Dégager les balconnets en agissant dans le sens indiqué par les flèches.
- 2. Remonter les balconnets à la hauteur désirée. Pour faciliter le nettoyage les balconnets supérieurs et infériereurs peuvent être aisément enlevés en agissant dans le sens indiqué par les flèches.

D040 PR131

Fabrication de cubes de glace

Le réfrigérateur est fourni avec un ou plusieurs bacs à glaçons, qui doivent être remplis d'eau potable et placés dans le compartiment prévu.



N'employez pas d'objet métallique pour décoller les bacs à glaçons.

Dégivrage

Au cours du fonctionnement normal, l'évaporateur dans s le compartiment réfrigérateur se couvre progressivement de givre.

Ce givre est un isolant thermique et doit être éliminé, sinon il y aura une forte diminution du refroidissement à l'intérieur du réfrigérateur et une augmentation de la consommation d'électricité. Pour effectuer le dégivrage, procéder comme suit:

- Tournez la manette du thermostat sur la position «O» (arrêt);
- 2. à la fin du dégivrage, épongez le compartiment basse température et ramenez le thermostat sur une position moyenne; il faudra toutefois enlever l'eau qui se sera écoulée dans le bac spécial situé sous l'évaporateur.

i ENTRETIEN





Débranchez l'appareil avant toute opération.



Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Nettoyage périodique

Nettoyer l'intérieur à l'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude.

Nettoyer l'extérieur avec un aérosol de cire aux silicones.

Périodes d'arrêt prolongé

Durant les périodes d'arrêt, prendre les précautions suivantes:

débrancher l'appareil;

enlever tous les aliments;

dégivrer et nettoyer l'intérieur et tous les accessoires; laisser la porte entrouverte pour faciliter la circulation de l'air à l'intérieur et éviter la formation de mauvaises odeurs.

Eclairage interne

On peut accéder facilement à l'ampoule à travers l'ouverture prévue dans le diffuseur proprement dit. Si l'ampoule ne s'allume pas quand on ouvre la porte, contrôler qu'elle soit bien vissée, si le défaut persiste, changer l'ampoule.

La puissance est indiquée sur le diffuseur.

(i) ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil présente des anomalies de fonctionnement, il est bon de contrôler:

- qu'il est bien branché dans la prise de courant;
- que le courant arrive à la prise;
- que le bouton du thermostat se trouve sur la bonne position.

De plus:

Si l'appareil est trop bruyant, vérifier que les côtés ne touchent pas les meubles qui peuvent provoquer du bruit ou des vibrations et que les tuyaux du groupe réfrigérant ne vibrent pas. Si l'inconvénient subsiste après les contrôles susdits, appeler le Centre de service après-vente le plus proche.

Pour une intervention rapide, fournir au moment de l'appel le sigle du modèle et le numéro matricule de l'appareil figurant sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de l'appareil, en bas à gauche.

i CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques figurent sur la plaquette d'identification située sur le côte gauche à l'intérieur de l'appareil.

Hauteur mm 820 Largeur mm 500 Profondeur mm 580

i INSTALLATION

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour remplacer un autre avec fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre de côté l'ancien appareil.

Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort.

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (classe T); +18°C et +38°C (classe ST); +16°C et +32°C (classe SN); +10°C et +32°C (classe SN).

La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.

Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau. Tolérance admise: ±6%.

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.



Important

Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre qui marche.

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprés. Si la prise de courant de réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un téchnicien spécialisé.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout incident ou accident provoqué par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.



Important

L'appareil <u>doit</u> pouvoir être débranché du secteur; il est donc nécessaire que la fiche reste accessible une fois que l'installation est terminée.

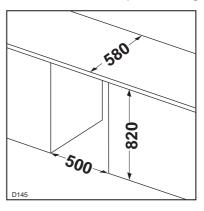
Cet appareil est conforme à la Directive C.E.E. N. 87/308 du 2/6/87 concernant la suppression des interférences radio-électriques.

Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives,
- **89/336 CEE** 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

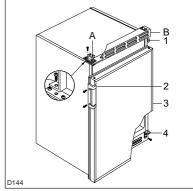
Sous-encastrement de l'appareil

La niche devra avoir les dimensions indiquées en Fig.



Le kit qui est livré avec l'appareil contient une grille d'aération (B) et deux équerres (A).

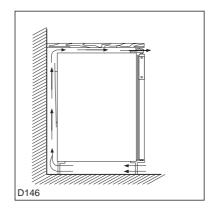
- 1. Appliquer les deux équerres (A) sur les deux charnières supérieures et fixer à l'aide des vis se trouvant dans le kit.
- 2. Sous-encastrer l'appareil et fixer les deux équerres au plan de travail à l'aide de vis à bois.
- **3.** Appliquer la grille d'aération (B) par une légère pression.





Important

Pour garantir une bonne ventilation de l'appareil, il faut s'assurer que la grille supérieure et inférieure ne sont pas obstruées.



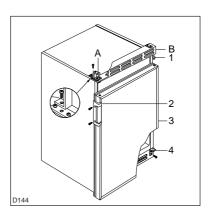


Réversibilité et habillage de la porte

Avant toute opération débranchez l'appareil.

Réversibilité de la porte

- 1. Dévisser la charnière inférieure (4).
- 2. Enlever la porte (3).
- **3.** Dévisser le pivot (1) de la charnière supérieure et visser-le dans le trou extérieur de la charnière se trouvant sur l'autre côté.
- 4. Remonter la porte et la charnière inférieure.
- **5.** Dévisser la poignée (2) et fixer-la sur l'autre côté de la porte.



Habillage de la porte

- 1. Enlever le côté du cadre opposé à la poignée.
- 2. Desserrer les vis de fixation du cadre.
- 3. Glisser le panneau décor et fixer à nouveau le cadre, y compris le côté enlevé précédemment.

Dimensions du panneau décor

Largeur 488 mm Hauteur 681 mm Epaisseur maxi 4 mm

